



Apfelschäl- und schneidegerät *Apple Peeler, Slicer and Corer*

Art. Nr. 0573/340

Gebrauchsanleitung:

Operating Instructions:

1) Gerät am Tischrand befestigen.
Secure the unit to the edge of a table.

2) Hebel **573/908** im gegen den Uhrzeigersinn um 90° drehen, sodass der Spieß **573/910** gelöst werden kann. Kurbel nach hinten ziehen, Apfel möglichst genau entlang der Achse des Spießes aufstecken.

Disengage spindle 573/910 by turning coupling lever 573/908 one quarterturn counterclockwise. Pull the handle back and place the fruit on the spindle as close as possible along its axis.

3) Apfel bis auf 5mm an das Schälmesser **573/905** heranschieben. Spieß wieder einrasten, wobei durch ausüben leichten Drucks auf den Spieß zu überprüfen ist, ob die Feder **573/913** richtig im Gewinde der Schraube befindet. Handkurbel so lange drehen, bis der Apfel die Klinge **573/901** ganz passiert hat.

Bring the fruit 5mm from peeler 573/905. Engage and push the spindle slightly, making sure spring 573/913 is correctly positioned in the screw thread. Turn the handle until the fruit passes to the other side of blade 573/901.

4) Den geschälten und zerteilten Apfel entfernen, nur das Kerngehäuse bleibt auf dem Spieß zurück. Spieß lösen und an der Kurbel ziehen, sodass das Kerngehäuse vom Spieß gestoßen wird.

Remove the peeled and sliced fruit. The core remains on the spindle. Disengage and pull the handle to remove the core.

WICHTIG:

IMPORTANT:

Voraussetzungen für ein optimales Schälergebnis (bei Verwendung gut scharfer Klingen):
To obtain the best results (with well sharpened blades):

- Auf die Einstellungen A-B-C achten (siehe Zeichnung)
Respect the recommended dimensions A-B-C (see drawing opposite).
- Verwenden Sie nur regelmäßig geformte, mittlere, feste und unbeschädigte Früchte.
Use regularly shaped, average size, firm, unbruised fruit. Do not turn the handle too fast.

Einstellen des Geräts.

Adjusting the unit.

Das Schälmesser **573/905** läßt sich automatisch mithilfe der auf dem Bügel befindlichen Schraube einstellen. Zum einstellen des Schälmessers **573/901** dient die Schraube **573/917**, die an der Abflachung des zylindrischen Messerendes sitzt.
The peeler 573/905 is automatically positioned by tightening screw in its hole on the bow. Blade 573/901 is positioned by tightening screw 573/917 to the flat of the straight end of the blade.

